

## **Acta sanctorum**

quotquot toto orbe coluntur, vel a catholicis scriptoribus celebrantur, quae  
ex Latinis et Græcis, aliarumque gentium antiquis monumentis

Quo dies nonus et decimus continentur

**Bolland, Johannes**

**Parisiis et Romæ, 1925**

VI. Vita Et Passio S. Tryphonis Martyris

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-72556](#)

Α τε καὶ ἀσφάλειαν καὶ ἐπὶ πᾶσι σοφίας πλάτος πολὺ. Σὺ δὲ εἰ μὲν πάντα καὶ δώσεις οὐδὲ στενοχωρηθεῖς τοῖς χαρίσμασιν· εἰ δὲ πλείω τούτων, αὐτὸς γνώσκων εὐεργετής<sup>1</sup> τὸν εὐεργετούμενον· εἰ δὲ τὰ μὲν δώσεις τὰ δὲ διὰ τὸ συμφέρον

οὐκ ἀξιώσεις, πολλῆς ἐστι καὶ τοῦτο τῆς συμπαθείας. Τῶν δὲ ἀγαγνωστέουν μᾶλλον τῆς Α. ΘΕΟΔΟΡΟΥ<sup>2</sup>, δι' ἀ<sup>3</sup> καὶ παρεκκίθημεν γράψατ, αὐτοῦμεν μὴ στηρίσας ἡμᾶς· εἰς δόξαν τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ νιοῦ καὶ τοῦ ἄγιον πατέρα.

10. — <sup>1</sup> prius εὐεργετεῖς D. — <sup>2</sup> διὰ D.

## VI. VITA ET PASSIO S. TRYPHONIS MARTYRIS

E codicibus bibliothecae Vaticanae lat. 6076 (= V 1), capitulo Sancti Iohannis in Laterano A. 80 (= V 2), bibl. Vallicellanae IX (= V 3), et partim bibl. Vaticanae lat. II92 (= T), seu ultima parte Passionis SS. Tryphonis et Respicii a Theodorico monacho. Cf. Comm. praev. num. 13, 27.

### Passio<sup>1</sup> sancti Triphonis<sup>2</sup> martyris<sup>3</sup>.

*S. Tryphon* 1. Ad laudem et gloriam Domini pertinet sanctorum fidelerit pandere virtutem, et qualiter per invictam animi constantiam iniquorum calliditatem superantes, praemia responentes, poenasque saevissimas sustinentes, ad caelestem patriam cum palma martyrii, Christo favente, pervenire meruerunt. Herum exempla sequendo puer Domini glorus nomine Triphon de provincia Frigia civitate Apamia<sup>4</sup> vico Samasdo, et pene a cunabulis cum antiquo hoste pugnando ad hoc pertingere<sup>5</sup> meruit ut ferociissimos principes mirabiliter superaret<sup>6</sup> et per gloriosam victoriam ad siderea regna migraret. Sed qualiter vir iste sanctissime vixerit et signa multa per eum Dominus fecerit<sup>7</sup> et postmodum ad triumphos martyrii pervenerit, ab ipso iuventutis sua tempore seriatim Christo due fida relatione ostendere nitimus ut omnes in Dei laude manentes corroborentur<sup>8</sup> et infidelitatis superbia sanctae humilitatis iaculo perforetur<sup>9</sup>.

*ad huc infans* 2. Igitur dum esset infantulus beatus Triphon in Christi gratia renatus, bonae arboris bonus fructus traditus est a matre sua sanctissima, nomine Eucharia, cuidam viro religioso, qui eum diu noctuque in Dei ac Domini salvatoris amore sapientissime roboraret<sup>10</sup>. Hoc cum fieret, ut ostenderet Dominus cuius meriti esset puer ille praecipius, cum deambularet cum coetaneis suis annorum fere duodecim, unus ex ipsis serpentino ictu percussus, venit ad mortem; cumque parentes et propinquoi anxiando quarent medendi gratiam nec invenire valerent, coepit clamare qui semivivus iacebat et dicere: «Obsecro te, sancte Triphon, accede propius<sup>2</sup> et ora pro<sup>3</sup> me. Si enim hoc egeris, nequaquam moriar, quoniam tibi donata est gratia a Domino ut me sanitati restituas.» Haec eo dicente, versus populus ad beatum Triphonem cooperunt

illum cum fletu flagitare dicentes: «Vox pueri ostendit Dei gratiam in te manentem. Succurre ergo nobis, quae sumus<sup>4</sup>, sancte, per Dominum qui te elegit, ut tuo auxilio mereamur sospitem videre filium nostrum.» Commotus vero sanctus illorum fletibus, accessit ad saucium<sup>5</sup>, stansque super eum oravit ad Dominum et dixit: «Domine Deus omnipotens, qui antiqui serpenti venenum, quod mundo propinaverat, pretioso tuo sanguine mundare<sup>6</sup> dignatus es, tu omne<sup>7</sup> venenum ab isto pueru expelle, ut pristinae redditus sanitati, glorificet sanctum ac venerabile<sup>8</sup> nomen tuum.» Ad hanc itaque precem<sup>9</sup> continuo erectus est aeger, ita laetus et incolomis effectus ac si nichil incommoditatis<sup>10</sup> expertus esset. Lacti itaque omnes effecti glorificabant dominum Iesum Christum et beato Triphoni reverentiam humiliiter exhibebant. Sed quia vir Domini sedule in Dei mandatis perseverabat et terrena despiciens caelestia meditabatur, ad hoc pervenire per Dei gratiam<sup>11</sup> meruit ut varia infirmitate detentos sanaret, et daemones ex obsessis corporibus mirifice expelleret.

*Asyncretus autem quidam negotiator, cum ibi esset subitanea quadam valetudine<sup>1</sup> quassatus, decidit in terram et quasi spiritum non habebat, iacebat pene examinis. Quem cum visisset sanctus, stetit super illum et facta oratione dixit ei:*

«Surge, Deum supplex semper venerare potenterem, qui tibi donavit clementer commoda vitae.»

Statim itaque surrexit sanus et alacer et coepit gratias agere domino Iesu Christo et glorificare virtutem sancti Triphonis dicens: «Nunc cognovi potentiam<sup>2</sup> Domini et magnitudinem<sup>3</sup> virtutis tuae, quoniam virtus Dei es tu et gratia eius tecum permanet. Ideoque illi<sup>4</sup> semper servio et ipsum semper adoro.»

**Lemma.** — <sup>1</sup> quarto idus novembbris V 1; mense novembri d. X passio V 2; eodem die V 3. — <sup>2</sup> Triphonii V 3. — <sup>3</sup> incipit prologus add. V 3. — <sup>4</sup> — <sup>1</sup> Appamia V 2. — <sup>2</sup> perstringere V 2, 3. — <sup>3</sup> superasset V 2. — <sup>4</sup> quae per eum d. fecerat V 3. — <sup>5</sup> corrobō//rentur V 2. — <sup>6</sup> explicit prologus incipit passio eiusdem add. V 3. — <sup>2</sup> — <sup>1</sup> roborabat V 2, 3. — <sup>2</sup> propitius V 3.

— <sup>3</sup> om. V 3. — <sup>4</sup> quis V 2. — <sup>5</sup> saicum V 2. — <sup>6</sup> emundare V 2. — <sup>7</sup> corr., prius omnem V 2. — <sup>8</sup> corr., prius venerabilem V 2. — <sup>9</sup> prece V 2. — <sup>10</sup> aliquid add. V 2, 3. — <sup>11</sup> (per D. g.) dei gratia V 2.

3. — <sup>1</sup> validitudine V 2. — <sup>2</sup> potentias V 2. — <sup>3</sup> magnitudine V 2. — <sup>4</sup> illi// V 2.

S. TRYPHONIS VITA  
ET PASSIO  
tabernac-  
rium  
a febre  
sanat;

aprum  
abigit;

daemonem  
unum

C « Lux eterna <sup>5</sup> Deus, rex clemens, vita bono-  
rum,

expelle a figmento muneris tui inimicum sae-  
vientem, ut laudem dicat erupitus gloriose nomi-  
ni tuo. » Cumque haec oratio a <sup>6</sup> sancto esset  
prolata, spiritus immundus continuo ab eo <sup>7</sup>  
exiens <sup>8</sup> clamabat: « Quid mihi et tibi est, o  
serve Domini Triphon? Quare me frustra de  
meo habitaculo eicis? » Videns autem ille se per  
Dei gratiam et beati Triphonis oratione <sup>9</sup> mun-  
datum, Dominum glorificabat, et famulum eius,

4. Ambulantibus autem eis, pervenerunt ad  
quendam locum qui dicebatur Pandochium (1).  
Cumque illuc requiescerent obtulerunt ei quendam  
tabernarium qui urebatur magnis febris. Hunc  
beatus Triphon cum esset intutus, stans super  
eum orabat ad Dominum; dehinc apprehendit  
manum eius et dixit: « Surge, et glorifica Do-  
minum <sup>1</sup>. » Qui confestim surrexit et laudem Do-  
mino laetabundo corde cantavit. Vespere autem  
facto, celebraverunt orationem. Dehinc reficien-  
tes corpora sua et ibi quiescentes, audivit famu-  
lus Domini vocem vocantem se et dicentem sibi:  
« Transi hinc et proficiscere in Caesaream et  
cura eos quos <sup>2</sup> ibi detentos infirmitate reperies. »  
Haec autem animadverentes qui in Pandochio  
erant, nimis admirabantur. Et cum eos exhortaret <sup>3</sup> in Dei opere permaneant, videbatur eis  
codicem tenere, cum litteras <sup>4</sup> ignoraret, et in  
eo legendo sancta documenta proferre. Mane  
autem facto, ambulantibus illis circa horam sex-  
tam, fixit genua beatus Triphon et Dominum  
B invocare coepit. Quo orante, subito de silva aper-  
exiliens coactus a canibus <sup>5</sup> [et] super praefatum  
Anscretem <sup>6</sup> irruit. Exterritus autem prae pavore  
clamabat dicens: « Serve Dei <sup>7</sup> ora. » Cui ait  
sanctus <sup>8</sup>: « Confido in Domino et in potentia  
virtutis eius, quoniam nil <sup>9</sup> bestia saeva nocere  
valet. » Tunc extendit manum contra eum et si-  
gnum sanctae crucis depingens ait: « In nomine  
Domini te adiuro, ut revertaris unde <sup>10</sup> existi <sup>11</sup>. »  
Statim igitur ad hanc <sup>12</sup> vocem obstupuit <sup>13</sup> et  
concito gradu effera bestia retro reversa est. Ad-  
mirati <sup>14</sup> vero <sup>15</sup> omnes quod ad Christi signaculum  
tam cito animal oboediret, dominum Iesum Chris-  
tum valde glorificabant.

5. Post haec autem occurrit ei quidam energu-  
menus <sup>1</sup> qui diutius satanae laqueis inretitus dire-  
afficiebatur <sup>2</sup>. Hic cum videret sanctum, procidit  
ad pedes illius <sup>3</sup> clamans: « Salva me, vir  
Domini, et libera me <sup>4</sup>, obsecro, ab impio posses-  
sore, quoniam tibi donata est gratia curationis a  
domino Iesu Christo. » Suspiciens igitur ad cae-  
lum Domini famulus dixit:

6. Alius autem vir Caesareae civitatis illustris,  
nomine Antonius, per multorum annorum curri-  
cula ab immundo spiritu quassatus, nulla requies<sup>5</sup>  
ei dabatur. Hunc itaque parentes cum <sup>6</sup> tenere  
nequirerent, nexibus alligarent. Qui tandem ali-  
quando, cum iam Dominus super eum respexisset <sup>7</sup> et famuli <sup>8</sup> sui precibus eum eriperet, eva-  
dens de vinculi connexione ad locum, ubi servus  
Dominii erat, fugiendo pervenit. Hunc cum videret  
sanctus furia pergere <sup>9</sup> mente, occurrrens ap-  
prehendit eum, concutiensque fortiter ait: « Ti-  
bi dico, immunde spiritus, adiuro te per <sup>10</sup> sanctum  
et terrible nomen domini! » Iesu Christi,  
exi ab isto plasmate illius, ut suum agnoscendo  
factorem <sup>11</sup> et redemptorem, benedicat <sup>12</sup> nomen  
eius sanctum et gloriosum. » Mox namque cum  
magno stridore egrediens, confusus abscessit  
nec ultra in eo dominari ausus est inimicus.

7. Igitur cum talia per beati Triphonis merita  
agerentur et odor mirificae opinio eius circum-  
quaque flagraret, pervenit ad notitiam illustris-  
simi viri Lucii praefecti. Cuius efficaciam <sup>1</sup> val-  
de admirans, tres viros illi destinavit <sup>2</sup> suppliciter  
flagitando ut ad eum videndi gratia digna-  
retur venire. Horum itaque adventum vir Domini,  
Christo revelante, praenoscentes, maturius illis obviam occurrit, et ita eos affatus est: « Quar-  
e ad tantillum homunculum dignati estis ve-  
nire? » Qui vultu submisso pronus responde-  
runt: « Clementissimi praesidis Lucii serenitas  
vestrae paternitati nos destinare curavit. Desi-  
derio enim desiderat vestram videre faciem. »  
Et sanctus: « Quamquam huius voti simus <sup>3</sup> in-  
digni, tamen sanctae charitatis gratia cogente  
non renuemus <sup>4</sup> supplicem precem. » Properan-  
tes itaque venerunt ad eum. Quem cum praeses  
intuitus esset, procidit ad pedes illius dicens:  
« Ne indigetur famulus Domini quod vestros  
misimus cereare vultus; non hoc enim <sup>5</sup> fastus <sup>6</sup>  
elationis sed gratia egit dilectionis. » Ad haec  
etiam famulus Domini: « Gratia, inquit, aeterni  
regis, qui tibi contulit nos videre, ipsa cordis  
tui oculos illuminare dignetur, ut ad viam veri-  
tatis, quae Christus est <sup>7</sup>, pervenias, quatenus F  
caelestia gaudia sine fine possideas. » Cui prae-  
ses: « Credo enim in Domini potentiam, quoniam  
quidem <sup>8</sup> ideo te permisit ad me venire <sup>9</sup>, ut  
tuus sanctis monitis lucretur animam meam.  
Tantum, queso, ora pro me ad Dominum, ut  
per te ad eius fidem pervenire merear. » Tunc  
expandens manus suas beatus Triphon ad Domini  
dixit: « Plasmator animarum et corporum,  
Deus, qui ideo humanam naturam condere  
voluisti, ut caelorum ruinam <sup>11</sup> exinde restaura-  
res, connumera hunc praesidem in sorte haeredi-  
tatis. »

<sup>4</sup>. — <sup>1</sup> (dehinc - Dominum) V 2, om. V 1, 3. — <sup>2</sup> corr., prius quo V 2. — <sup>3</sup> exoraretur V 2; ex-  
hortaret V 3. — <sup>4</sup> litteris V 3. — <sup>5</sup> ac animus V 3.  
— <sup>6</sup> Anscretem V 1, 2, 3 hoc loco. — <sup>7</sup> domini  
V 2. — <sup>8</sup> sanctus ait V 3. — <sup>9</sup> nil /// V 2, — <sup>10</sup> add. corr. rec. V 2. — <sup>11</sup> existis V 2. — <sup>12</sup> a.h.  
igitur V 1, 2. — <sup>13</sup> obstupuit V 2, 3. — <sup>14</sup> ammi-  
ranti V 2. — <sup>15</sup> corr. V 2.

5. — <sup>1</sup> energuminus V 3; energuminus V 2.  
— <sup>2</sup> efficiebatur V 3. — <sup>3</sup> om. V 2. — <sup>4</sup> (v. D. e.  
l. me) bis scribit V 2. — <sup>5</sup> aeterne V 2, 3. — <sup>6</sup> om. V 2. — <sup>7</sup> imm. c. ab eo spiritus V 3. —

<sup>8</sup> exiliens V 2. — <sup>9</sup> orationem V 2.  
6. — <sup>1</sup> ad requiem V 2, 3. — <sup>2</sup> eum V 3. —  
respessisse // / t V 2. — <sup>4</sup> famuli // / V 2.  
— <sup>5</sup> pergere // / V 2. — <sup>6</sup> Deum add. V 2. — <sup>7</sup> nos-  
tri add. V 2. — <sup>8</sup> fact. agnoscendo V 2. — <sup>9</sup> be-  
nedicam V 2.  
7. — <sup>1</sup> efficacia V 2, 3. — <sup>2</sup> scripti, destinans  
V 1, 2, 3. — <sup>3</sup> sumus V 2. — <sup>4</sup> rennemus V 2.  
— <sup>5</sup> domini V 2. — <sup>6</sup> fastu V 1, 3. — <sup>7</sup> est Christus  
V 2, 3. — <sup>8</sup> quandoquidem V 3. — <sup>9</sup> pervenire  
V 2. — <sup>10</sup> et add. V 2, 3. — <sup>11</sup> ruina V 2, 3.

(1) Παρδοξεῖον in Passione graeca, c. 3, hospitium est. Supra, p. 338.

alterum-  
que  
expellit;

Lucium  
praefectum

ad  
Christum  
convertit;

A tatis tuae, ut in nomine dilecti filii tui mereatur <sup>12</sup> tibi sanctis operibus complacere. » Quid plura? Credit in dominum Iesum Christum praeses cum tota domo sua et in sancta confessione permansit.

*filiam viri conspicuit* 8. Dum haec agerentur in Caesarea, erat quidam <sup>1</sup> vir gentilis qui habebat filiam a daemonio vexatam iam annis sex. Hic cum audisset mirificas virtutes <sup>2</sup> beati Triphonis, cursu concito venit ad eum procidit ante pedes illius, et <sup>3</sup> luctu aestuans aiebat: « Miserere mihi, famule Domini, succurre mihi, famule Christi <sup>4</sup>, succurre dolori meo, amice Dei <sup>5</sup>; veni et sana filiam meam. » Compatisiens igitur dolori eius vir Domini, secutus est eum. Cumque pervenissent ad quandam locum et vellent in eo requiescere, cognovit per spiritum vir Domini quod esset habitatatio daemonum. Sed facta oratione et invocato nomine Trinitatis, immundi spiritus effugati sunt. Pervenientes autem ad domum in qua puella iacebat <sup>6</sup>, coepit daemon amplius vexare illam <sup>7</sup>, adeo ut plurimi morti propinquam sparent <sup>8</sup>; pater vero illius clamabat: « Nunc cognoscamus Dei virtutem et merita <sup>9</sup> sanctitatis tuae. Noli, quaeso, respicere delicta mea <sup>10</sup>, sed dolorem <sup>11</sup> pectoris mei. » Cui Christi famulus:

*a daemone liberat;* « Hoc, » inquiens, « solumente indiget tua <sup>12</sup> supplicatio, ut fides tua non varios deos sed solumento unum Deum, qui in caelis habitat, credat <sup>13</sup>. » At ille lacrimans <sup>14</sup> ait: « Illo periculo excrucietur anima mea <sup>15</sup> quo filia mea, si post eius sospitatum in Christum dominum <sup>16</sup> non credam; » Hoc cum audisset <sup>17</sup> vir Dei, conversus ad Dominum ait: « Tu, Domine Deus omnipotens, qui potes <sup>18</sup> facere mundum de immundo conceptum <sup>19</sup> semine, qui allevas <sup>20</sup> omnes qui ruunt et erigis <sup>21</sup> omnes elisos, emunda hanc famulam ab immundo spiritu ut credant omnes gloriam nominis tui <sup>22</sup>. » Ad hanc vocem continuo puella sana surrexit, nec ultra Satanae laqueis irretita est. Tunc omnes glorificaverunt Dominum <sup>23</sup> et ad veram fidem pervenire murerunt. Concurabant <sup>24</sup> itaque plurimi, sancti viri nectare <sup>25</sup> invitante, et variis <sup>26</sup> languoribus oppressos ad sanandum deferebant. At ille in Iesu Christi nomine precibus effusis singulis commoda ministrabat <sup>27</sup>.

*hydropicum sanat;* 9. Interea optulerunt ei quemdam <sup>1</sup> hidropicum <sup>2</sup> in lectulo iacentem, deprecantes <sup>3</sup> ut sicut plurimos ita et hunc incolumitati <sup>4</sup> redderet. Quem cum intuitus esset effusis precibus ad Dominum <sup>5</sup>, continuo sanavit infirmum, tenens manum eius dixit: « In virtute domini nostri Iesu Christi, surge et ambula, et praedica omnibus magnalia Dei <sup>6</sup>. » Qui <sup>7</sup> statim surrexit be-

nedicens Dominum et gloriam <sup>8</sup> eius longe lateque diffudit.

10. Tunc famulus Domini talia considerans, prredit in faciem suam et <sup>1</sup> orabat Dominum dicens:

« Haec tua sunt dona, haec bona, Christe redemptor,

cui caelum semper sedes est, terra scabellum,

inclina, obsecro, aurem tuam et audi;

aperi oculos tuos et vide humilitatem meam

et laborem meum et dimitte omnia peccata mea,

ut non ad gloriam praesentis vitae, sed ad tuam beatitudinem remuneratio mea perveriat <sup>2</sup>.

Fac me, queso, Domine, in confessione sancti <sup>3</sup> nominis tui viriliter permanere et ad

tuam gloriam citius pervenire. » Haec illo orante,

venit ad eum quaedam mulier immundo spiritu occupata, quae diu vagando in montibus habita-

bat, et astitit ante faciem eius. Quam cum vi-

deret vir Dei, vocavit eam ad se et ait illi: « Quae

es tu et quare venisti ad me? » Tunc coepit dae-

mon per os <sup>4</sup> mulieris clamare et dicere: « Ego sum

E immundorum spiritum <sup>5</sup> pastor; et ut noveris

quia solus <sup>6</sup> non sum, cum decem sociis meis

hic <sup>7</sup> habito <sup>8</sup>. » Cui sanctus: « Quare in Dei crea-

turam <sup>9</sup> ingredi praesumpsisti <sup>10</sup>? » Et ille: « Co-

gnovimus tuam huic <sup>11</sup> adventure praesentiam;

idcirco <sup>12</sup> hanc domum venimus ut tibi resistere

valeamus. » Ad haec indignatus homo Dei, ele-

vans oculos ad caelum palmasque super <sup>13</sup> caput

illius feminae ponens: « Domine, » inquiens, « plas-

mator hominum gloriose, emunda hoc habita-

culum, munera tuo patratum <sup>14</sup>, ut non glori-

etur amplius inimicus insultando famulis tuis. »

Ad hanc itaque orationem exclamavit daemon

et dixit <sup>15</sup>: « Ecce eicis me <sup>16</sup> de domo mea. Sed

scio quid faciam: Romam citius properabo, qua-

tenus coactum <sup>17</sup> illuc te faciam <sup>18</sup> advenire. »

Et haec dicens a muliere egressus abiit Romam.

11. Et in uxorem cuiusdam senatoris nomine

Procliam <sup>1</sup> ingressus, coepit clamare dicens:

« Non hinc egrediar, nisi Triphon advenerit. »

Tunc senatorius iussu inquisitione facta, tandem

aliquando illum invenerunt, et Romanum concite

F perduxerunt. Ingredientia itaque illo in domum

ubi praefata Proclia senatrix iacebat, coepit dae-

mon per os <sup>2</sup> eius insultando subsannare virum

Dei et dicere: « Haecce est <sup>3</sup> virtus tua, famule

Christi? tale tibi praemium ego contuli ut nuper

pollicitus sum. » Cui sanctus ad haec: « Gloria,

inquit, domini nostri Iesu Christi, quae te pro

tua superbia de caelesti gloria expulit, ipse <sup>4</sup> te

quoque per <sup>5</sup> me humillimum de suo <sup>6</sup> plasmate

nunc eiicit; unde in eius nomine tibi <sup>7</sup> praeci-

pio, ne amplius in hoc habitaculo manere praec-

S. TRYPHONIS  
NIS VITÆ  
ET PASSIO

daemonem  
e muliere  
quadam,

4 Reg.  
19, 16.

Psalm.  
24, 18.

e Proclia  
senatoris  
filia

<sup>12</sup> merearum V 1, 3.

<sup>8</sup>. — <sup>1</sup> quidem V 1-3, T. — <sup>2</sup> mirificam virutem V 3. — <sup>3</sup> supplevi, om. V 1-3, T. — <sup>4</sup> domini T. — <sup>5</sup> Christi T. — <sup>6</sup> iaceba//t V 2. — <sup>7</sup> om. T. — <sup>8</sup> V 2, T. sperarent V 1; spectarent V 3. — <sup>9</sup> Dei merita et V 3; vir Dei merita T. — <sup>10</sup> (d.m.) om. V 2, T. — <sup>11</sup> dolore V 2, T. — <sup>12</sup> om. T. — <sup>13</sup> credas V 3. — <sup>14</sup> ////////// lacrimans V 2. — <sup>15</sup> animam meam V 2, T. — <sup>16</sup> Deum V 3. — <sup>17</sup> audiisset V 3. — <sup>18</sup> potes // V 2. — <sup>19</sup> conceptus V 2, T. — <sup>20</sup> alebant V 2; allevat corr. T. — <sup>21</sup> erigit V 2, T. — <sup>22</sup> sui V 1, 3. — <sup>23</sup> Deum V 3. — <sup>24</sup> susserbant V 2, T. — <sup>25</sup> vectare V 3. — <sup>26</sup> varias V 1-3. — <sup>27</sup> ministrabant T. — <sup>9</sup>. — <sup>1</sup> quedam V 2. — <sup>2</sup> ydropicum V 2, T;

ydropicus V 3. — <sup>3</sup> deprecantes // V 2. — <sup>4</sup> incolumitati V 2. — <sup>5</sup> Deum V 2, T. — <sup>6</sup> domini V 1, 3. — <sup>7</sup> que V 2, T. — <sup>8</sup> gloria V 2, T.

<sup>10</sup>. — <sup>1</sup> om. V 2, 3, T. — <sup>2</sup> pervenit T. — <sup>3</sup> corr., prius sanctis T. — <sup>4</sup> hos T. — <sup>5</sup> spiritum V 2. — <sup>6</sup> solo V 2. — <sup>7</sup> huc V 2, 3. — <sup>8</sup> habito // V 2. — <sup>9</sup> creatura V 2, T. — <sup>10</sup> praesupsistis V 3. — <sup>11</sup> hic V 3. — <sup>12</sup> iccireo V 1. — <sup>13</sup> supra V 2. — <sup>14</sup> paratum V 3. — <sup>15</sup> ait V 2, 3, T. — <sup>16</sup> modo add. V 2. — <sup>17</sup> coactus V 2, T. — <sup>18</sup> fa-

-sumas

S. TRYPHO-  
NIS VITA  
ET PASSIO

sumas. » Et facto super aegram signaculo<sup>8</sup> crucis, statim sicut fumus inimicus disparuit et mulier sana et laeta surrexit. Cui<sup>9</sup> tenens manus vir Dei, convocans virum<sup>10</sup> eius opulit eam illi dicens: « Respice<sup>11</sup> et vide quanta est gloria domini<sup>12</sup> nostri Iesu Christi et virtus illorum qui in eum toto mentis amore confidunt. » Cumque senator ille suam cerneret uxorem sanam, procidit ad pedes viri Dei et coepit clamare: « Ora pro me peccatore<sup>13</sup>, serve Dei excelsi, ut mihi semper sit ille Deus adiutor, qui tanta prae-valet facere mirabilia. » Tunc sanctus stetit super eum orans et dicens: « Ille Deus clemens qui fecit caelum et terram, sit tibi defensor et donet gaudia vitae. » Gratias igitur agentes<sup>14</sup> domino Deo, erant gaudentes et exultantes.

*et e Gor-  
diani  
filia  
expellit.*

**12.** Eo namque tempore regnabat Gordianus<sup>1</sup> caesar, qui et ipse habebat unicam filiam<sup>2</sup> nomine Gordianam, valde Satanae<sup>3</sup> laqueis irretitam<sup>4</sup>. Hic<sup>5</sup> enim cum ex ea nimis anxiaretur<sup>6</sup>, et multis medicaminibus multisque sacrificiis B eam vellet eripere<sup>7</sup>, ut ostenderet Dei gratia<sup>8</sup> beati Triphonis merita, clamavit daemon per os pueriae et dixit: « Nemo me de hoc potest eicere habitaculo nisi puer Triphon, famulus Iesu Christi. » His auditis, gavisi sunt omnes gaudio magno; et magna inquisitione facta misit et latere suo milites, hoc est Petronium, Pompeium, Vulcacium et Firrium et Milium ac Pre-textatum<sup>9</sup>, qui eum<sup>10</sup> quantocius<sup>11</sup> invenirent et cum magna reverentia suae magnitudini<sup>12</sup> praesentarent<sup>13</sup>. Qui regalia iussa perficientes illum invenerunt et Romam perducere curarunt. Cumque appropinquarent<sup>14</sup> urbi<sup>15</sup>, coepit daemon exclamare et dicere: « Non possum amplius in<sup>16</sup> hac habitare<sup>17</sup> puella, quoniam ecce adest Triphon famulus Domini, cuius nequeo ferre praesentiam. » Haec cum dixisset, confestim a puerilla exiit<sup>18</sup> et pristinae<sup>19</sup> sanitati restituta est. His ita peractis, notavit diem Caesar. Pervenientes autem post tres<sup>20</sup> dies<sup>21</sup> ad urbem et rem<sup>22</sup> diligentissime perquirentes, inventum est<sup>23</sup> eadem die purgatam<sup>24</sup> esse puellam, qua<sup>25</sup> daemon praedixerat famulum Domini esse venturum. C Tunc celebratum est nomen sancti Triphonis et omnes illum suppliciter tanquam caelestis<sup>26</sup> consulabant oraculum.

*Deciana  
persecutio.* **13.** Factum est autem ut eo tempore obiret<sup>1</sup> Gordianus caesar et Philipus acciperet romani imperii dignitatem; post cuius abscessum<sup>2</sup> Decius caesar imperii suscepit habenas, vir per

omnia nefarius<sup>3</sup>, qui a sanctuario Dei incipiens, D id est a beato Xysto<sup>4</sup>, urbis Romae pontifice, multos christicolarum variis suppliciis interemit; inter quos etiam dignum Dei<sup>5</sup> ministrum beatum Laurentium archidiaconum flammaram incendiis trucidavit<sup>6</sup>(1). Erat enim tempestas saevissima in toto orbe ut<sup>7</sup> nimia exquisitione quisquam ubique latere aliquomodo non<sup>8</sup> valeret. Praeposuerat autem<sup>9</sup> tyrannus singulis civitatis praefectos ac iudices ad huiusmodi examinationem dando edictum, ut quicumque non coleret atque adoraret sacratissima numina Iovis<sup>10</sup> et Minervae in capitolio urbis Romae constituta ac ceterorum deorum, igne, ferro, bestiis ac diversis suppliciis interirent, et omnia bona illorum publicis gazophilaciis recondenterentur. Erat<sup>11</sup> enim temporibus illis<sup>12</sup> praefectus praetorii in Orientis partibus sollicitudinem gerens Tyberius, cognomento Gracchus<sup>13</sup>, Claudius Aquilinus, et consularis Occidentis Bucadius<sup>14</sup>, cognomento Petronius, et Gratus consul, Romae vero Aemilianus<sup>15</sup>. Hi namque talia edicta accipientes et per universum orbem disseminare studentes, per Valentem praefectum allata sunt praefato Orientis praefecto. Hic igitur accepta tyrranica iussione, strenue<sup>16</sup> inquisitionem<sup>17</sup> inducere studuit, ut quicumque christicola<sup>18</sup> inveniret, sibi maturus exhiberet<sup>19</sup>. Verum quia Tryphon mirifica<sup>20</sup> odoris flagrantia<sup>21</sup> beatissimi Triphonis usquequa iam suavissime redolebat, nec erat civitas aut regio quae de illius nectare satiata<sup>22</sup> non<sup>23</sup> esset, fama eius invitante, adierunt eum milites cum Frontone Apamiae<sup>24</sup> civitatis et comprehensum ligaverunt et adduxerunt<sup>25</sup> praefato Aquilino praefecto, qui tunc erat in civitate Nicaea. Ille itaque occupatus in rebus publicis, iussit eum retrudi in custodia.

**14.** Alia vero die, facto conventu, sedit pro tribunali et suo illum conspicutus exhiberi praecipit. Accelerans itaque Pompeianus primiscrinius explore iussionem obtulit eum dicens: « Adeste, inclite praefecte, Triphon de Apamiae<sup>1</sup> finibus a<sup>2</sup> vestra sapientia examinandus. » Tunc praeses aggressus est eum, et talibus inquisitoribus furioso coepit examinare dicens:

« Nemo reum faciet qui verum vult<sup>3</sup> sibi dici (2).

Ergo<sup>4</sup> priusquam ad maiora veniamus, a prosapia sermo inchoetur; utilius<sup>5</sup> siquidem mores hominum agnoscantur si ingenui fuerint<sup>6</sup> approbati. Dic ergo nomen, genus, patriam <at> que<sup>7</sup>

sistiturque  
Aquilino  
praefecto

F

<sup>8</sup> signo V 3. — <sup>9</sup> cuius T. — <sup>10</sup> vir V 2 et T ante corr. — <sup>11</sup> aspice V 2, T. — <sup>12</sup> domini gloria V 1. — <sup>13</sup> om. V 3. — <sup>14</sup> agens V 1, 3.  
**12.** — <sup>1</sup> Gordianus V 2, T. — <sup>2</sup> filiam unicam V 3. — <sup>3</sup> corr., prius vade Satana T. — <sup>4</sup> irretita V 2, 3. — <sup>5</sup> hinc corr. T. — <sup>6</sup> anxiaretur V 2, T. — <sup>7</sup> eripere //// V 2. — <sup>8</sup> gratiam V 2, 3. — <sup>9</sup> Protextatum V 1. — <sup>10</sup> cum V 3. — <sup>11</sup> cito citius V 2, 3, T. — <sup>12</sup> magnitudine V 2, 3. — <sup>13</sup> praesentaret V 2. — <sup>14</sup> appropinquaret V 2, T. — <sup>15</sup> sibi V 3. — <sup>16</sup> om. V 3. — <sup>17</sup> inhabitare V 3. — <sup>18</sup> exiit corr. supra lin. T. om. V 2. — <sup>19</sup> prima V 1. — <sup>20</sup> om. V 2, T. — <sup>21</sup> dies tres V 3. — <sup>22</sup> re V 2. — <sup>23</sup> autem add. T. — <sup>24</sup> purgata T. — <sup>25</sup> quia T. — <sup>26</sup> celestem V 2, T.

**13.** — <sup>1</sup> corr., prius obediret T; et add. V 3. — <sup>2</sup> abscessu V 3. — <sup>3</sup> nefandus V 3. — <sup>4</sup> Xisto V 3; Sixto V 2, T. — <sup>5</sup> domini V 1. — <sup>6</sup> trucidabat V 2, T. — <sup>7</sup> et V 2, 3, T. — <sup>8</sup> om. V 2, 3, T. — <sup>9</sup> enim V 2, 3. — <sup>10</sup> Iobis V 2, T. — <sup>11</sup> erant V 2. — <sup>12</sup> illius T. — <sup>13</sup> graecus V 1. — <sup>14</sup> Bucadius V 3; Bucarius T. — <sup>15</sup> Emilianus V 1; Milianus V 2, T. — <sup>16</sup> strenuiter V 2, 3, T. — <sup>17</sup> inquisitione V 2, 3. — <sup>18</sup> christicolas V 3. — <sup>19</sup> inveniret T. — <sup>20</sup> mirifico V 2, 3, T. — <sup>21</sup> flagrantia T. — <sup>22</sup> sacra V 3. — <sup>23</sup> om. V 1, 2, T. — <sup>24</sup> appamie V 2, T. — <sup>25</sup> ad add. V 3.  
**14.** — <sup>1</sup> appamie V 2, T. — <sup>2</sup> om. V 2, 3, T. — <sup>3</sup> vult verum V 1. — <sup>4</sup> ego V 2, T. — <sup>5</sup> utilium V 2, T. — <sup>6</sup> fueri V 2, T. — <sup>7</sup> patriamque codd.

(1) Non sub Decio sed sub Valeriano passos esse SS. Xystum et Laurentium in dubium venire nequit. — (2) Collectio monostichorum, 60, BAEN-RENS, Poetae latini minores, t. III, p. 239.

fortunam.

A fortunam. » Et sanctus : « Si veritatem queris, veritatem invenire ne dubites<sup>8</sup>. Verax<sup>9</sup> siquidem esse debet et per semitam<sup>10</sup> veritatis incedere<sup>11</sup> qui veritatem invenire cupit. Attamen ut ad singula proposita respondeamus, nomine Triphon vocor, gener Frigiu; patria nostra Apamia<sup>12</sup> est; fortuna<sup>13</sup> siquidem non christianum, sed a Christo<sup>14</sup> nomen est, quoniam eventum nomen hoc est accidentia sonare potest. Sed hoc quid ad nos? Quid ad<sup>15</sup> christianam religiositatem attinet? Non enim christicola fatis ordinem vitae suae dispositionis esse credunt, sed a creatore summo Domino, qui fecit caelum et terram. » Cui iudex : « Opportuno tempore prolixa dabitur<sup>16</sup> loquacitas; nunc breviter ad interrogata responde. Dic tamen : Tunc es ille infandissimus Triphon qui novam quandam doctrinam saeculo inferre conaris? » Et sanctus : « Scriptum est enim, strenuissime praefecte, in sententiis philosophorum :

B Impedit ira animum ne possit cernere<sup>17</sup> verum.

Si ergo competit tuae sapientiae, rationabiliter nostram audire<sup>18</sup> humilitatem, depone<sup>19</sup> iram, corripe<sup>20</sup> furem;

discere supercilii rigidos deponere fastus  
et tunc rite vales rationem cernere veram. »

Ad haec iudex : « Et quis sapiens affirmare audeat non modeste ac placide iudicium regulam custodire? nonne si quis aliter incedere studet non rex ille sed servus esse probatur, secundum<sup>21</sup> illud quod scriptum est :

Tu si animo regeris, rex es; si corpore, ser-  
vus (1). »

*de rebus  
fidei*

C 15. Haec audiens Domini athleta coepit rationem ponere praefecto dicens : « Dixisti, o iudex, me esse infandum et novam doctrinam saeculo inferre conari. Infandum siquidem essem<sup>1</sup> si infanda colli<sup>2</sup> praedicarem<sup>3</sup>. At quia illam religiositatem<sup>4</sup> colo et praedico quae authentica est et ratione viget<sup>5</sup>, infandum vocitari<sup>6</sup> non debo. De nova doctrina quid loqui valeam? Nova doctrina dicitur quam novi et moderni autores<sup>7</sup> condere studierunt. Conditor enim nos-

Dan. 7, 9.  
trae<sup>8</sup> sacrae<sup>9</sup> fidei antiquis dierum est, adeo ut eius initium atque finem nullus mortalium, nullus angelorum animadvertere<sup>10</sup> valeat<sup>11</sup>, et non mirum, quia nec habere probatur. » At<sup>12</sup> iudex : « Improbitatis<sup>13</sup> obstinatio ad mendacii refugium te fugere persuasit. Qua enim auctoritate antiquum dierum auctorem vestrae fidei esse dicere praeumpsisti, cum illum vestrae<sup>14</sup>

<sup>8</sup> non dubites invenire V 2, T. — <sup>9</sup> vera V 2, T. — <sup>10</sup> semitas V 3. — <sup>11</sup> incederet V 2. — <sup>12</sup> Appamia V 1; Appia V 2, 3, T. — <sup>13</sup> fortunam V 2, T. — <sup>14</sup> sed Christi V 1; sed a Christum V 2, T, locus corruptus. — <sup>15</sup> a V 3. — <sup>16</sup> detur V 2, 3, T. — <sup>17</sup> cernere scripsi, discernere codd. — <sup>18</sup> autram T. — <sup>19</sup> deponere T. — <sup>20</sup> corripere T. — <sup>21</sup> sed V 3.

<sup>15</sup> — <sup>1</sup> esse V 2, T. — <sup>2</sup> colere V 2, 3. — <sup>3</sup> predicare V 2, T. — <sup>4</sup> religitatem V 2, T. — <sup>5</sup> vigent V 2, T. — <sup>6</sup> vocitare T. — <sup>7</sup> auctorem V 2, T. — <sup>8</sup> om. T. — <sup>9</sup> servatae V 3; sacre T. — <sup>10</sup> advertere T. — <sup>11</sup> valet T. — <sup>12</sup> ad V 2, T. — <sup>13</sup> improbitas T. — <sup>14</sup> vestre // T. — <sup>15</sup> aut met T; corr. V 2, prius autment. — <sup>16</sup> Tiberio

litterae autum<sup>15</sup> sub caesare Octaviano natum, sub Tyberio<sup>16</sup> et Pontio Pilato<sup>17</sup> passum, mortuum ac sepultum. Qui natus ac sepultus esse vere ostenditur, quomodo sine initio ac fine esse perhibetur? » Ad haec sanctus : « Est quippe homo animalis, est et spiritualis<sup>18</sup>. Spiritualis<sup>19</sup> enim omnia iudicat et ipse a nemine<sup>20</sup> iudicatur. Si spiritualis<sup>21</sup> esses<sup>22</sup> et lumen quod in te<sup>23</sup> est<sup>24</sup> tenebrae non esset, non<sup>25</sup> opinareris de creatore nostro domino<sup>26</sup> Iesu Christo initium ac finem habere pro eo quod natus mortuus ac sepultus sit<sup>27</sup>. » Et iudex : « Video te ineptis et callidis suasionibus effugire<sup>28</sup> velle mendaci oppositionem, dum me animalem<sup>29</sup> esse facies; unde ex<sup>30</sup> ore tuo te irrefire volo, quatenus ipse tibi et testis et iudex esse videaris<sup>31</sup> et nihil me contra legem tibi inferre proclames cum temetipsum damnatum tua conscientia demonstrat. Dic ergo, confiteris Iesum Christum Deum<sup>32</sup> et hominem, an non? » Et sanctus : « Ita plane. » Et iudex : « Natum ex Maria virgine, tentatum a diabolo, esurientem, sicutiem, ex itineri fatigatum, ad postremum iudicatum, crucifixum, mortuum ac sepultum? » Et sanctus : « Absit ut de meo Domino et redemptore<sup>33</sup> talia non credam; hoc corde, hoc ore confiteor et labiis praedicare non cesso, quoniam hoc totum quod ad ignominiam subsannando astruis<sup>34</sup>, laus et gloria christianorum est, redemptio et exultatio<sup>35</sup>. »

**16.** Cui iudex : « Ad hoc te perducere volui ut, audiente universo coetu nobilium, Deum tuum Iesum Christum, in quem nos credere persuades, non erubesceres hominem verum fuisse, humanas passiones sustinuisse, crucifixum, mortuum ac sepultum. Verum, quia tuis oblationibus<sup>1</sup> temetipsum irretire non timuisti, si praevalles, si prudenter te<sup>2</sup> agere confidis<sup>3</sup>, dissolve calligations ineptas. Quare Christus, si Deus omnipotens est, fieri homo voluit<sup>4</sup>? » — « Quod impossibile de Deo astruis, o iudex, » inquit sanctus<sup>5</sup>, « subligeri corrigendum est quam exponentendum. Omnipotens Deus ideo dicitur quia nihil restat<sup>6</sup> non subiectum illi; et omnia quaecumque vult facit in caelo et in terra. Quare autem homo fieri<sup>7</sup> voluit cum Deus esset? Si patienter audies<sup>8</sup> sapienter animadvertere potes<sup>9</sup>. Deus enim et homo ab omnibus<sup>10</sup> christicolis sic praedicatur et creditur, quoniam quidem Deus cum<sup>11</sup> esset, diligenter hominem quem creavit, assumpsit humanitatem ex virgine et celavit divinitatem, ac per hoc facta est divinitas in carnem<sup>12</sup> quasi iacent<sup>13</sup> amum in escam quem<sup>14</sup> devoran-

S. TRYPHO-  
NIS VITA  
ET PASSIO

1 Cor.  
2, 15.

Matth.  
6, 23.

E

*multis  
respondeat;*

Isa. 58, 6.

Psalm.  
134, 6.

(1) *Collectio monostichorum*, 7, BAEHRENS, *Poetae latini minores*, t. III, p. 237.

Novembris Tomus IV.

S. TRYPHO-  
NIS VITA  
ET PASSIO

do diabolus in morte Christi perforavit divinitas maxillam eius et <sup>15</sup> destruendo tartara, iustosque exinde levando. Ex tunc donavit <sup>16</sup> suis cultoribus regna caelorum, qui prius mergebantur ad baratum inferorum;

haec est vera fides, iustorum gloria celsa <sup>17</sup>.

Ad haec index: « Poteram et ego similia tui <sup>18</sup> loqui et multa de Iovis omnipotentis <sup>19</sup> pseudologicis <sup>20</sup> adinventionibus fictisque mendacii invenire. Sed quia falsitas responda est et veritas sequenda, non tuis mendaciis aures <sup>21</sup> accommodo <sup>22</sup> sed veritati. » Cui Christi famulus: « Occasionem quaerit qui vult ab amico recedere. Attamen ut impropterum <sup>23</sup> mendacii <sup>24</sup> destruam, testimonium veritatis <sup>25</sup> adhibeo non praetermittam; fidei de Christo domino et false de illius incarnatione, morte ac resurrectione apponem, si Spiritus Sanctus non

Isa. 7, 14; ante de illius incarnatione diceret: Ecce virgo concipiet et pariet filium, et vocabit nomen eius Emanuel <sup>26</sup>; et de cruce: expandi manus meas tota die in cruce; et de inferis: ero mors tua, o mors, mors tuus ero, inferne; et de resurrectione: resurrexi et adhuc tecum sum. Quid ad haec contendere ultra pot. s. <sup>27</sup>?

**47.** Tunc Pompeianus primiscrinus intercedens sermonem magna voce dixit ad praesidem: « Sufficiunt sapientiae tuae potest, domine praeses, quod in tanto conventu se confessus est esse christianum. Quid ultra迫queris? Quid per varia <sup>1</sup> duceris? Ad hoc respicere satage quod te divina potestas praeposuit <sup>2</sup>. Nam si istum improbum non <sup>3</sup> refugis, in multiloquio ipsius finem nullo modo invenies. » Cui praeses: « Ita esse <sup>4</sup> ut asseris, nulli dubium est. Sed ideo ad quaestiones illius respondere apte <sup>5</sup> curavi, ne videremur illum suffocare potentia <sup>6</sup> et non veridica ratione <sup>7</sup> convincere. Sed quia faventibus sacris numinibus per omnia convictus est, quid ultra facere debeat non inveniet <sup>8</sup>, nisi ut <sup>9</sup> aut sacratissimos deos adoret aut ad parata <sup>10</sup> incendia destinetur <sup>11</sup>. » Et inter haec conversus ad Dei famulum dixit: « Quid nunc, Triphon, de tanto famine sentis <sup>12</sup>? Acquiescis salutaribus monitis? An delectaris <sup>13</sup> transire per ignem? » Cui sanctus: « O utinam pro gloriose nomine domini <sup>14</sup> Iesu <sup>15</sup> Christi trium illum puerorum caminum experiar. Quid enim praevalet creatura fragilis contra omnipotentiam <sup>16</sup> creatoris? » Et praeses: « Cum perfectae actatia esse videris, ita perfecte agere festina. » Ad quem sanctus: « Perfecte quidem omnia perago si in fundamento Christi fundatus permanebo. Nam si exinde, quod absit, eradicari <sup>17</sup> potuero, et imperfectus et

Dan. 3.

<sup>15</sup> om. V 3, *locus corruptus*. — <sup>16</sup> donando V 2, T. — <sup>17</sup> excelsa T. — <sup>18</sup> tua T; tui similia V 3. — <sup>19</sup> omnipotentiam T. — <sup>20</sup> pseudologicis V 3;seudologicis V 2, T. — <sup>21</sup> tures V 2, T. — <sup>22</sup> ac commodis T. — <sup>23</sup> in proprium V 2, T. — <sup>24</sup> mendacii V 3; mendacium V 2, T. — <sup>25</sup> veritatis V 2. — <sup>26</sup> Emmanuel V 2, T; Emmanuel V 3. — <sup>27</sup> ultra contendere potest V 2, T.

**47.** — <sup>1</sup> varias V 2, 3, T. — <sup>2</sup> om. V 2, T. — <sup>3</sup> supra lin. corr. V 2. — <sup>4</sup> esset T. — <sup>5</sup> aptae // / / / V 2. — <sup>6</sup> potentiam V 2; potentia // / T. — <sup>7</sup> veridicam rationem V 3. — <sup>8</sup> invenies V 3. — <sup>9</sup> om. V 2, T. — <sup>10</sup> (ad p.) apparata V 2, T. —

insipiens per omnia iudicor. » Ad quem praefectus ait: « Subveni tibi, miser, modo dum tempus expostulat, dum patientiae nostrae uteris <sup>18</sup> monitis; cum enim igne exuri cooperis, appetes <sup>19</sup> agere invitus et exustus quod nunc commonitus agere neglegis. » Cui sanctus: « Noli iterum atque iterum terrorem ignium minando mihi opponere. Si enim per terrem me arbitraris acquiescere vel ignium incendia, non bene sentis; omnis enim creatura oboedire contendit suo creatori. Si ita est, immo quia ita est, quid mihi ardor ignium? Quid cetera poenarum genera praevalent inferre? Cum utique ignis refrigerium praebat, bestiae commoda subministrent. »

**48.** His auditis praefectus commotus furoris amaritudine ait: « Si iste animosus non experitur dolores, non inclinabitur salutaribus documentis. » Et inter haec: « Eia, » ait ministris, « exuite illum, ac suspendite <sup>1</sup> in patibulo; verbetur fortiter, sentiat aspera, qui dulcia recusat. » Cumque per trium <sup>2</sup> fere <sup>3</sup> horarum spatium acriter flagellaretur <sup>4</sup>, nulla doloris vox resonabat nisi:

« Gloria, Christe, tibi <sup>5</sup>, caeli terraeque creator; gloria, Christe, tibi <sup>6</sup>. »

Ad haec irridens praefectus Dei athletam dicebat: « Adhuc non pervenisti ad combustionem <sup>6</sup> flammarum, ad <sup>7</sup> acriora incendia, et Christum invoke contendis. Noli modo, noli crucifixum clamare. Tunc enim subveniat <sup>8</sup> cum ignis ad intima cooperit introire. Tale <sup>9</sup> praemium merentur <sup>10</sup> contumaces qui divae potestati <sup>11</sup> renuerint submittere colla. » Contra quem Christi propugnator aiebat <sup>12</sup>: « Si ista tua <sup>13</sup> tormenta perpetua essent, si tuus Caesar sine fine regnaret, quamvis humano debuerant ei subditi <sup>14</sup> in sua regione suppliciter oboedire. At quia alius imperator regnat in caelis, qui semper vivet et numquam moritur, qui postquam occiderit corpus, habet potestatem animam perpetue perdere in gehennam, nulli aliae potestati, nulli regum in omnibus oboedire debemus nisi illi soli. » Cui index: « Et est alius qui habet potestatem in caelo et in terra supra potestatem terribilis Iovis <sup>15</sup>? » Et sanctus: « Est prorsus verus Deus omnipotens, qui regnat in caelis, qui, ut iam superius asserui, neque initium <sup>16</sup> neque finem habere creditur, quia creator est caeli et terrae; nam ipse Iovis, ut litterae vestrae testantur, non deus, quod nefas est audire et dicere, sed homo iniquus plenus sceleribus <sup>17</sup> et iniquis actibus <sup>18</sup>. » Ad quem praefectus: « Longanimitas patientiae meae talia te dicere permittit, alioquin flammivoris <sup>19</sup>

iussu  
praesidis

per tres  
horas ver-  
beratur;

Luc.  
12, 5.

<sup>11</sup> destinatur T. — <sup>12</sup> sensus V 2, 3, T. — <sup>13</sup> delectare V 2, T. — <sup>14</sup> nostri add. T. — <sup>15</sup> om. V 1. — <sup>16</sup> potentiam V 2, T. — <sup>17</sup> eradicare codd. — <sup>18</sup> uteritis T. — <sup>19</sup> appetis codd.

**48.** — <sup>1</sup> suspendi V 2, T. — <sup>2</sup> triduum V 3 et ante corr. T. — <sup>3</sup> om. V 2. — <sup>4</sup> flecteretur doloribus T. — <sup>5</sup> tibi Christe V 3. — <sup>6</sup> combustionē V 2, T. — <sup>7</sup> ad // / V 2. — <sup>8</sup> subveniet V 2, 3. — <sup>9</sup> talem V 2, T. — <sup>10</sup> omnes add. V 2, T. —

<sup>11</sup> due potestatis V 2, T. — <sup>12</sup> agebat V 2, T. —

<sup>13</sup> om. V 3. — <sup>14</sup> subdi V 3. — <sup>15</sup> terribili Iobis T. — <sup>16</sup> (neque in.) om. T. — <sup>17</sup> sceleris V 2, 3, T.

incendis

A incendiis tuam ferream animam cruciari feceram, qui blasphemiam<sup>20</sup> contra divinam<sup>21</sup> potentiam proferre non erubescis. Pereat, pereat christicolarum studium, qui nec hominem erubescere nec caelestem potentiam venerari procurat<sup>22</sup>. Ad haec Christi famulus : « Sicut iam superius dixi : omnis creatura suo creatori oboedire appetit, et quia ita est ignis incendium, quod promittis, si Deus voluerit, in refrigerium commutabitur, si permisit exuri ad purgationem potius peccatorum quam ad perditionem, ad momentum ad punctum finem faciet corpori, anima utique caelestia penetrat. Ignis autem qui vobis<sup>23</sup> praeparatus<sup>24</sup> est aeternus erit et in perpetuum vos excruciat<sup>25</sup> atque omnes qui vobis oboedire contendunt. »

*per nemora trahi iubetur.*

B culafae ab equorum ungulis. Interea cum talia Dei athleta pateretur, non in querela<sup>1</sup> murmurationis, non in furorem insultationis elapsus est, sed totus in Dei gaudio exhilaratus aiebat : « Domine Iesu Christe, salus aeterna, pro cuius Act. 7, 60. amore hoc<sup>2</sup> patior, ne<sup>3</sup> reputes illis hoc peccatum, quia ignorant quid faciunt. » Regresso autem praeside de venatione, iussit eum sibi<sup>4</sup> praesentari. Cui et dixit : « Quid agis, fortissime? Quid bellicose pugnatur? Resipiscere cogitas<sup>5</sup> an adhuc in acie positus pugnare niteris? Non desunt arma nostra industriae quae tuum feruum corpus valeant penetrare. » Ad quem sanctus respondit :

« Dum mihi vita comes, dum spiritus hos<sup>6</sup> regit artus, semper pro Christo et<sup>7</sup> sancto eius nomine

pugno, non armis ferreis sed fide, spe<sup>8</sup>, et charitate omnesque tuas machinationes pro nihilo duco. » Haec audiens praeses iussit martyrem Christi retrudi in carcerem<sup>9</sup>, dicens : « Adhuc indiget fomentis animosi pectoris indignatio. Sentiat, sentiat<sup>10</sup> quos<sup>11</sup> ad pugnam provocare non erubescit; maceretur diutius et sic ad nostram praesentetur inquisitionem. » Haec ubi dicta dedit, prefectus est ad alias regiones, scilicet ob christianorum perditionem.

C In civitate Nicaea

20. Et post dies plurimos pervenit in Nicaeam civitatem. Dumque suam rabiem satiare cuperet de sancto martyre, iussit illum sibi afferri. Cui et dixit : « Versutia tui animosi pectoris multas<sup>1</sup> strophas<sup>2</sup> multasque possidet callidates; ide quo me inertem arbitrans, sperasti te diu

inferre modestiae animi nostri<sup>3</sup>, ut diu oblictando S. TRYPHON-  
impunem te abire permetterem. Sed vanis tuis NIS VITA  
ET PASSIO

illusionibus obieci laqueum prudentiae, ut nullum aditum invenire valeas quod effugere cupias. Tantum flecte robur coepi propositi et paenitere quod haec dementiae deserviens rebellis et impius sacra numina contempsisti. » Ad haec Domini athleta : « Si dicta tua diligenter aequo libramine considerare velis, o iudex, et sermonibus<sup>4</sup> te irretitum invenies. Ac per hoc ab impia<sup>5</sup> seductione cessare debes, et non me absolutum et liberum de servitio Christi tollere et sub iugo servitutis daemonum<sup>6</sup> subdere velle<sup>7</sup>. » — Si enim, ait iudex<sup>8</sup>, nostris oboedieris praecptis<sup>9</sup> et non te gloriois exornaverimus honoribus, recte me seductorem vocitas et tanquam insipientem mea locutione superatum; at si hoc<sup>10</sup> non verbo sed opere complere parati sumus, nostra potius assertio vera et iusta est et improba tua<sup>11</sup> cultura et dictio supervacua. Tamen ne violentia et non ratione<sup>12</sup> videaris esse convictus, proba quod asseris. » Et sanctus : « Ex hoc propheta orabat ad Dominum et dicebat : Corripet me iustus in misericordia et increpabit<sup>13</sup> me, oleum autem peccatoris non impinget<sup>14</sup> caput meum. Custodi me a laquo quem statuerunt mihi et a<sup>15</sup> scandalis operantium<sup>16</sup> iniquitatem. Quare, o iudex, emollire satagi sermones tuos super oleum, et callide iacula minari<sup>17</sup> disponis? nos autem certamen nostrum ponentes in Domino callicitates tuas pro nihilo ducimus, credentes per omnia quod ipse dirigat omnes actus nostros

*iudicis blanditas*

E Psalm.  
140, 5, 9.

Luc. 1, 79.

*minasque*

F conturbasti sententiam et non alligatos<sup>27</sup> nostra dictione non approbasti sicut temerario<sup>28</sup> ore proferre ausus es? » Ad quem Domini<sup>29</sup> famulus respondit : « Si approbare nequeo quod promisi, recte irasceris; si autem promissa complere valleo, ostendis te irato animo quaesisse quod placida mente complere debuero. Verumtamen<sup>30</sup> ut proposita<sup>31</sup> persolvam et veridicum me ostendam, ideo tuis assertionibus alligatum<sup>32</sup> superius dixi<sup>33</sup>, pro eo quod suasione callida et maligna monebas me abnegare nomen Dei omni-

<sup>20</sup> blasphemia V 3; blasphemam V 2, T. — <sup>21</sup> divam V 2, T; duram V 3. — <sup>22</sup> procurant V 1. — <sup>23</sup> vobis //// V 2. — <sup>24</sup> preparatum T. — <sup>25</sup> excruciat?

<sup>19</sup>. — <sup>1</sup> querella V 3; quere//la V 2. — <sup>2</sup> hec V 2, T. — <sup>3</sup> non V 3. — <sup>4</sup> sibi eum T. — <sup>5</sup> cogitans V 3; cogita V 2, T. — <sup>6</sup> os V 2, T. — <sup>7</sup> pro V 2, T; pro add. V 1. — <sup>8</sup> spes T. — <sup>9</sup> carcere V 2, 3, T. — <sup>10</sup> om. T. — <sup>11</sup> quod V 2, T.

<sup>20</sup>. — <sup>1</sup> multa V 2. — <sup>2</sup> (m. s.) om. T. — <sup>3</sup> (a. n.) animarum V 1. — <sup>4</sup> tuis add. V 2, 3, T. — <sup>5</sup> impio T; impatio V 2. — <sup>6</sup> om. V 1. — <sup>7</sup> (subdere velle) inclinare velle (om. V 2) cui iudex qua ratione asseris me irretitum esse meis sermonibus et te sub iugo (daemonum inclinare

velle vel add. T) servitus subdere (velle add. V 2) V 2, T. — <sup>8</sup> (ait iudex) om. V 2, 3, T. — <sup>9</sup> praec. ob. V 2, T. — <sup>10</sup> û add. dein del. T. — <sup>11</sup> tua im-  
proba V 2, 3, T. — <sup>12</sup> rationem V 3. — <sup>13</sup> incre-  
pavit V 1, 2, 3; increpabit T. — <sup>14</sup> impinget V 3. — <sup>15</sup> ab V 2. — <sup>16</sup> operantibus V 2, T. — <sup>17</sup> mi-  
nare V 1, 2, T. — <sup>18</sup> patrare V 3. — <sup>19</sup> premi-  
sisset T; promisisset V 2, 3. — <sup>20</sup> violenta V 2,  
V 3, T. — <sup>21</sup> amore V 1. — <sup>22</sup> angulatum T. —

<sup>23</sup> om. V 2, 3. — <sup>24</sup> agere V 2, T. — <sup>25</sup> orationem V 1, 2. — <sup>26</sup> et add. V 3, T. — <sup>27</sup> alligantes T. — <sup>28</sup> temerario V 2, T. — <sup>29</sup> Dei V 3, T. — <sup>30</sup> ve-  
rumtamen V 2, T. — <sup>31</sup> propositam V 2, T. — <sup>32</sup> te add. V 3. — <sup>33</sup> dixi sup. V 2, T.

-potentis

S. TRYPHO-  
NIS VITA  
ET PASSIO  
contemnit;

**21.** Praefectus dixit: « Ex cuius doctrina hoc didicisti? » Et sanctus ait: « Ex doctrina domini nostri Iesu Christi, qui dixit: Qui me confessus fuerit coram hominibus, confitebor et ego eum <sup>1</sup> coram patre meo <sup>2</sup>, qui est in celis. » Et index: « Haec fuit redargutio qua me alligatum meis assertionibus asseruisti. Unde irretitus appareo? » Ad haec Christi famulus: « Et quae potest esse peior alligatio <sup>3</sup> insipienti <sup>4</sup> viro, quam ista qua te opprimit <sup>5</sup>? qui cum sis <sup>6</sup> sapiens, praedicas <sup>7</sup> sapientiam <sup>8</sup>, quae Christus est, relinquere et idola sequi, spernere creatorem et colere creaturam. Quis sapiens ac <sup>9</sup> intelligens <sup>10</sup> hoc iustum esse confirmat? Cum etiam in saeculi dignitatibus nemo regem praedicat despicer <sup>11</sup> et famulare <sup>12</sup> ministris, nemo dominum denotare et servis subdere colla. Si hoc in <sup>13</sup> mortalibus observatur, quanto magis in Deum omnipotentem et immortalent factorem animarum et corporum, qui potest corpus et animam <sup>14</sup> perdere in gehennam <sup>15</sup>. Sed ut arbitror, immo firmiter teneo, ideo talia patrata suades, quia lux Christi non illuminavit praecordia tua <sup>16</sup> et tenebrae circumdant mentem tuam. Si autem ad viam <sup>17</sup> Christi pervenire dispositurus, statim clarus et splendidus apparebis, et cuncta improba quae praedicas conculcare niteris, veluti daemonica <sup>18</sup> iussa. » Ad haec iratus index ait: « Cogitavimus enim ut per dulcedinem ingemni nostri non to sineremus in baratrum mortis ire. Sed ut videmus, non <sup>19</sup> tibi concessum est a diis immortalibus pro eo utique quod eos <sup>20</sup> hactenus denotare non timuisti, et dignam <sup>21</sup> exhibere venerationem contemptisti <sup>22</sup>. Sed credo quod coactus perficies <sup>23</sup> quod sponte agere noluisti. »

B Matth.  
10, 28.

pedes eius  
clavis con-  
figuntur.

1 Cor.  
2, 9.

**22.** Tunc iussit ministris: « Eia, » inquiens, « afferte clavos et configite in pedibus eius, et per totam civitatem pedibus <sup>1</sup> perfossus ducatur. » Quodcumque actum est, omnia pro nihilo ducebant respiciendo ad praemia sempiterna, quae nec oculus vidit, nec auris audivit, nec in cor hominis ascenderunt. Admirans itaque praefectus tantam in martyre <sup>2</sup> constantiam, iussit cum manibus post terga <sup>3</sup> ligatis diutius virginis caedi. Sed cum hoc pro Christi amore patientissime sustineret, nimio furore succensus <sup>4</sup> praeses iussit afferri <sup>5</sup> lampades ignitas et corpus Christi martyris crudeliter cremari. Cum haec agerentur, expandit manus suas ad caelum beatus Domini martyr, et ita <sup>6</sup> Dominum exorabat: « Domine Deus omnipotens, creator caeli et terrae, respice in me famulum tuum de tua misericordia confidentem, nec <sup>7</sup> preevaleat adver-

sus me poena <sup>8</sup> diabolica fraude submissa, sed D connumeris <sup>9</sup> me in gregem <sup>10</sup> electorum tuorum, ut tandem aliquando merear tuam desiderabilem cernere gloriam. » Haec eo orante lux magna circumfulsit eum et corona splendida super caput eius lapidibus pretiosis et varis floribus exornata. Hoc cum vidissent <sup>11</sup> scelerati ministri ceciderunt in terram terrore nimio conturbati <sup>12</sup> nihil penitus complere valentes. Quod cum nuntiatum praesidi fuisset, conturbatus et admiratus iussit tribunal parari ad examinandum martyrem DOMINI.

**23.** Postera <sup>1</sup> igitur die, facto consilio, iussit eum praesentari et ita alloqui coepit: « Quid tibi videtur, robustissime <sup>2</sup> virorum? qui sensus? quae <sup>3</sup> vires? vel quod <sup>4</sup> emolumenit in pertinacia acquististi? Nos enim et gloriam <sup>5</sup> praeparavimus <sup>6</sup> et gaudia promisimus, sed protervia tua patrante, consequi non meruisti. Tamen, si recuperare vis consilia mala, misericordiam? non negamus. » Cui Christi famulus: « Quod semel egressum <sup>8</sup> est de labiis meis non faciam irritum. Dicit enim propheta: Odisti, Domine, omnes qui operantur iniquitatem, perdes eos qui loquuntur mendacium. Iam definitum est in corde meo quod nullus <sup>9</sup> mortalium nisi Deum omnipotentem et viventem in sempiternum adorem, qui spiritum omnium habet in manu sua; hunc vero protectorem habendo non timebo quid faciat mihi homo. » Cui index: « Inimice animae tuae, si <sup>10</sup> adorare sacros deos refugis, saltem imaginem divi <sup>11</sup> caesaris Decii venerare et iura per numina sacri Capitolii ut quoquo pacto animae tuae possit <sup>12</sup> esse consultum. » Et sanctus Domini ait: « Talis imago Caesaris, qualis et deorum vestrorum; mortalis Caesar, mortales que dii vestri. Quid enim Iovis, Minerva, et Diana <sup>13</sup> magni aliquid agere valuerunt, scelerate et impie viventes cum perpetuae poenae sint traditi? Quomodo cultoribus suis praestare valent adiutorium <sup>14</sup>? » Ad haec itaque praefectus furore succensus iussit eum torqueri et plumbatis crudeliter verbari. Quae dum Christi miles <sup>15</sup> omnia patienter pro amore Domini sustineret atque in Christi confessione alacris permaneret, cui <sup>16</sup> iam corona parata erat et gaudia sempiterna, consilio inito tyranus tales in Christi martyrem protulit sententiam: « Triphonem, genere Frygium <sup>17</sup>, Iesum Christum Nazarenum colement et sacra numina contemptenit iubet illum clarissimum consilium <sup>18</sup> gladio puniri. » Qua <sup>19</sup> sententia prolata, cum destinati milites illum duxerint ad trucidandum, ergens beatus Triphon in caelum oculos, extendens <sup>20</sup> ad sidera palmas, collaudabat Dominum dicens: « Glorifico te, domine Iesu Christe, et gratias ago

Corona  
de caelo  
demissa.

E Psalm.  
88, 35;  
5, 7.

Psalm.  
55, 11;  
117, 6.

Capitis  
damnatus

<sup>4</sup> corr., prius succensos V 2. — <sup>5</sup> corr., prius afferre V 2. — <sup>6</sup> ad add. V 2, T. — <sup>7</sup> ne V 2, T. — <sup>8</sup> poenam V 3. — <sup>9</sup> connumerare T. — <sup>10</sup> grege T. — <sup>11</sup> vidisset T. — <sup>12</sup> conturbata V 3.

**23.** — <sup>1</sup> postea T. — <sup>2</sup> (v. r.) r. v. V 2, T. — <sup>3</sup> qui V 2. — <sup>4</sup> que V 2, T. — <sup>5</sup> gloria V 3. — <sup>6</sup> praeparabimus V 3. — <sup>7</sup> misericordia V 2, 3, T. — <sup>8</sup> egressus V 3. — <sup>9</sup> nullus V 2, 3, et ante corr. V 1. — <sup>10</sup> sic T. — <sup>11</sup> divini T. — <sup>12</sup> possim V 2, 3, T. — <sup>13</sup> Minerve, Diana T. — <sup>14</sup> om. V 2, T. — <sup>15</sup> millex V 2, T. — <sup>16</sup> qui V 2, 3, T. — <sup>17</sup> Phrygium V 3. — <sup>18</sup> clarissime consilio V 1. — <sup>19</sup> quae V 3. — <sup>20</sup> extedes T.

sancto

A sancto et venerabili nomini tuo, quoniam adiutor Eccli. 51, 2. et protector factus es mihi, et liberasti animam meam a laqueo satanae secundum multitudinem<sup>21</sup> miserationum tuarum. Nunc autem, te adiuvantem, quod quaesivi inveni, quod desideravi adeptus sum. Tu autem, Domine, suscipe in pace spiritum meum; te enim adoro, te laudo, te glorifico, quia tu es Deus<sup>22</sup> benedictus in saecula saeculorum.<sup>23</sup> Haec cum orasset, gladio percussus migravit ad Dominum. Tune fratres in Nicaeam<sup>24</sup>

*gladio  
percussus  
mortitur.*

convenientes, tulerunt corpus eius et aromatibus S. TRYPHO-  
condientes, ipso sancto martyre revelante, ad NIS VITA  
propriam illum regionem duxerunt, et in Sam-  
sado vico posuerunt, digne<sup>24</sup> illum per omnia  
venerantes et laudem Domino referentes. Passus  
est autem beatus Triphoa tertio<sup>25</sup> nonas februa-  
rias<sup>26</sup> rsgnante domino nostro Iesu Christo, qui  
cum patre et spiritu sancto vivit et regnat Deus  
per omnia saecula saeculorum, amen.

<sup>21</sup> multitudine V 2, T. — <sup>22</sup> om. V 2, T. — <sup>23</sup> Ni-  
cea V 2, T. — <sup>24</sup> dignum V 2, T. — <sup>25</sup> tertia

V 2. — <sup>26</sup> quarto idibus novembris T.

## VII. PASSIO SS. TRYPHONIS ET RESPICII

B E codicibus bibliothecae Vaticanae lat. 5696 (= R 1), capituli Sanctae Mariae Maioris B (=R 2). E  
Cf. Comm. praev. num. 26.

**Passio sanctorum Tryphonis et Respi-**  
**tii martyrum.**

*SS. Respi-*  
*ciius et*  
*Tryphon*

*puerum a*  
*morsu*  
*serpentis*

1. Cum venerabilis puer Respitius in divinis exerceretur ludis<sup>1</sup>, castificabatur a matre sua nomine Eucharia (1), nutriebatur a quadam sancto et catholicissimo sacerdote, qui eum secundum apostolicam doctrinam<sup>2</sup> apprime instituit, sine intermissione divina magnalia psallere fecit, siccus puerilem devotionem in Christi caritate firmavit. Cumque factus esset annorum duodecim, die quadam cum beato Triphon aequae<sup>3</sup> in Christi fide perfecto aliquis ex coaevulis suis iudicium exerceente, unus ex ipsis tactus est morsus serpentis, ita ut periclitaretur usque ad mortem. Currens vero unus de pueris nunciavit parentibus eius qui percussus fuerat. Cumque ululatum non minimum parentes pueri ob infortunium cum lacrimis dedisset, horis quasi tribus trans-

C actis, coepit percussus vociferare dicens: « De- precor vos, o sancti Dei Triphon atque Respitii, accedite propius et tangite corpus meum ut non moriar. Vobis enim donavit Dominus gratiam cu- rationum.<sup>4</sup> Haec dicente puer, conversus populus qui aderat rapuerunt sanctos Triphonem atque Respitium a serentes quia « vox quae facta est Dei ostensio est ut dinosceremini qui hactenus iatustis. » Cumque ducerentur ad locum ubi aeger ille semivirüs iacebat, beatus Triphon voce magna dixit: « O lux mea Deus, adesto nunc famulis<sup>5</sup> tuis per gratiam, qui ubiqui praesens es per divinitatis tuae potentiam, extende nunc manum tuam super eum qui percussus est, et sana eum a necessitate qua tentus est. » Et confessim sa- natus est et omnes glorificaverunt Deum. Venie- rabantur quoque<sup>6</sup> sancti Dei pueri Triphon et

Respitius super hoc miraculo ab omnibus in nomine domini nostri Iesu Christi.

2. Paucis exinde transactis diebus, dum essent sancti pueri in itinere positi, Asincritus<sup>1</sup> quidam graecus negotiator substitut in loco, <et<sup>2</sup>> res- piciens infantes, stupore percussus examinis de- fecit. Vox autem caelitus emissus est dicens: « Convertimini, Triphon atque Respitii, date manum deficienti; proficisci cum eo et ad- habete ei curationem, quia vobiscum<sup>3</sup> sum omnibus diebus vitae vestrae. » Quia vox comperta, illico sancti Dei conversi viderunt eum in terra iacentem et dixerunt: « Homo Dei, surge et lau- da redemptorem tuum, qui in celis est. » Et vi- dit sanctos gratissimos vultus habentes et impo- suerunt eum vehiculo suo quo utebatur, ne forte lassesceret<sup>4</sup> exinde. Euntibus autem eis, nego- ciator, qui pueros solos putabat, tertium cer- nens expavit ad visionem infantis. Dixit autem beatus Triphon: « Quare timuit anima tua? » F Qui dixit: « Vivit Dominus, quia vidi vultus vestros fulgentes. » Dixerunt sancti: « Quomo- do visi sunt tibi vultus nostri? » Negotiator di- xit: « Vidi quosdam albatos iuvenes, unum a dex- tris et unum a sinistris, et vultus eorum splen- didissimus<sup>5</sup> nimis. » Dixerunt sancti: « Ostend- sa sunt tibi futura; veniet enim ultio super dae- mones. » Quo exhibito miraculo, sancti perre- xerunt ad orationem. Cumque Dominum obnixe precarentur, ecce quatuor immundi spiritus ve- hementer coacti per aera vociferant dicentes: « O sancti Dei, transite locum istum; vincti enim sumus per orationes vestras catenis igneis. » Completa igitur oratione, fregit sanctus Triphon panem et dixit negotiatori: « Redde Domino Psalm. 49,  
14. vota tua. » Et accipiens manducavit et dixit:

*Asyncri-  
tum a de-  
bilitate,*

1. — <sup>1</sup> ita R 1, 2, laudibus *exspectaveris*. — <sup>2</sup> supplevi, om. R 1, 2. — <sup>3</sup> corr., prius nobis-  
cum R 1. — <sup>4</sup> la///cescere R 2. — <sup>5</sup> splendi-  
dissimi R 2.  
2. — <sup>1</sup> ita V, 1 2, 3, T, supra, p. 357, Asie R 1, 2.

(1) Eucharia mater S. Tryphonis in eius Vitae c. 1 dicitur, supra, p. 336.

<sup>a</sup> Vivit